

ZMLUVA O KRÁTKODOBOM NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

v zmysle Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov

uzatvorená medzi

PRENAJÍMATEĽ	KULTÚRNE ZARIADENIA PETRŽALKY
Sídlo:	Rovniankova 3, 851 02 Bratislava
Štatutárny orgán:	Mgr. art Monika Korenčiová, riaditeľka
IČO:	00179949 DIČ: 2020910837
Bankové spojenie:	Prima banka
Číslo účtu (IBAN):	SK67 5600 0000 0018 0067 2002
Kontaktná osoba:	Jana Mihálová
Telefón/email:	0905 611 166, jana.mihalova@kzp.sk

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

NÁJOMCA:	JAZZAR
Adresa:	Trieda SNP 76, 974 01 Banská Bystrica
Právna forma:	Občianske združenie
Štatutárny orgán:	
IČO/DIČ/IČ DPH:	
Bankové spojenie:	
Číslo účtu (IBAN):	
Kontaktná osoba:	
Telefón/email:	

(ďalej len „nájomca“)

NÁZOV PODUJATIA:	TRADITIONAL CLUB REVIVAL - 60.výročie.	
Dňa:	17.9.2021	Hod.: 1,5h
Miesto:	DK Zrkadlový háj	Nebytový priestor: Spoločenská sála
Príprava podujatia:	15:00	Dĺžka podujatia od: 18:00 do 21:00

(ďalej len „podujatie“)

CENA CELKOM:	1 030	EUR	Slovom: tisíctridsať eur
---------------------	--------------	------------	---------------------------------

INÉ: V prípade zvýšenia bezpečnostných a hygienických opatrení v súvislosti s pandemiou ochorenia COVID-19 prispôbi organizátor počet návštevníkov podujatia a upraví samotné podujatie podľa nariadení súvisiacich s aktuálnou situáciou.

Článok 1 Predmet zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je dohoda zmluvných strán o nájme nebytových priestorov KZP.
- 2) Nájomca je oprávnený využiť dohodnutý priestor na uskutočnenie daného podujatia podľa zmluvy.
- 3) Nájomca sa so stavom prenajatých nebytových priestorov oboznámil v rámci obhliadky.
- 4) Z uzavretej zmluvy vzniká prenajímateľovi povinnosť odovzdať prenajímaný priestor nájomcovi a nájomca je povinný zaplatiť prenajímateľovi dohodnutú cenu nájmu a súvisiacich služieb.

Článok 2 Doba nájmu

- 1) Nebytový priestor podľa Čl. I. zmluvy sa prenajíma na dobu určitú.
- 2) Presné časové a technické dispozície sú neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy v objednávkovom hárku (príloha č.1).

Článok 3 Cena a splatnosť nájmu

- 1) Za nájom nebytového priestoru podľa Čl. I. zmluvy je nájomca povinný uhradiť nájomné vo výške:

835 EUR, slovom: osemstotridsaťpäť EUR

V cene nájmu sú zahrnuté: náklady prenajímateľa na služby spojené s využitím prenajatých nebytových priestorov, príprava priestoru podľa požiadavky, prenájom techniky a osvetlenia, spotreba energií, tepla, vody, používanie sociálnych zariadení, poistenie budovy.

- 2) Za služby počas nájmu nebytového priestoru podľa Čl. I. zmluvy je nájomca povinný uhradiť:

195 EUR, slovom: stodeväťdesiatpäť EUR

V cene služieb sú zahrnuté náklady na technický personál, požiarne služby, šatniarky, uvádzačky a upratovacie služby a iné podľa dohody.

- 3) Dohodnutú cenu nájmu uhradí nájomca na hore uvedený účet prenajímateľa na základe vystavenej faktúry do 30 dní od vystavenia. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti účtovného a daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude spĺňať náležitosti určené platnými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, je Nájomca oprávnený vrátiť faktúru v lehote splatnosti Prenajímateľovi na prepracovanie, resp. doplnenie.
- 4) V prípade, že faktúra nebude uhradená v lehote splatnosti môže prenajímateľ od zmluvy odstúpiť.

Článok 4 Predaj vstupeniiek na podujatie

Predaj vstupeniiek na podujatie sa riadi Všeobecnými obchodnými podmienkami Kultúrnych zariadení Petržalky v platnom znení.

Ustanovenia tohto článku sa použijú v prípade, že zmluva o nájme je uzavretá za účelom realizácie podujatia spojeného s predajom vstupeniiek a následným vyúčtovaním príjmu z ich predaja.

1. Predaj vstupeniiek na podujatie a ich vyúčtovanie (ak predaj zabezpečuje Prenajímateľ):

- a) V prípade, ak je predaj vstupeniiek realizovaný aj cez sieť Ticketportal, bude takýto príjem zo vstupného poukázaný Prenajímateľom bezhotovostným bankovým prevodom v prospech účtu Nájomcu, po odrátaní výdavkov Prenajímateľa súvisiacich so zmluvne dohodnutými poplatkami za predaj vstupeniiek cez sieť Ticketportal:

- 8 % + DPH - provízia z hodnoty každej vstupenky predanej cez sieť Ticketportal;
- 0,07 eura + DPH - za každú predanú (vytlačенú) vstupenku cez pokladnicu Prenajímateľa;
- 1,5% + DPH - jednorazový poplatok za spracovanie platieb;

b) Vyúčtovanie výdavkov a následné poukázanie príjmu z predaja vstupeniek realizovaného Prenajímateľom v sieti Ticketportal, bude vykonané až po predložení zúčtovania predaja vstupeniek (daňového dokladu) spoločnosťou Ticketportal, s.r.o., najneskôr však do konca mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo podujatie realizované.

2. Predaj vstupeniek na podujatie a ich vyúčtovanie (ak predaj zabezpečuje Nájomca):

V prípade, ak si predaj vstupeniek na dané podujatie zabezpečuje Nájomca, Prenajímateľ mu na vyžiadanie vytlačí požadovaný počet vstupeniek Ticketportal za režijné náklady, ktoré vzniknú Prenajímateľovi v súvislosti s ich nákupom, t.j.:

- 0,10 eur + DPH - za každú vydanú vstupenku.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

Prenajímateľ sa zaväzuje, že:

- zabezpečí prípravu a upratanie prenajatého priestoru podľa požiadaviek pred príchodom nájomcu
- zabezpečí profesionálne základné javiskové, svetelné a zvukové služby pre podujatie t. j. sprístupnenie javiska a poskytnutie nainštalovaných zvukových a svetelných zariadení spolu s obslužným technickým personálom, ktorý poskytne základné služby s tým spojené
- zabezpečí hľadisko pre návštevníkov na dohodnutý počet miest
- sprístupní včas foyer, šatne a hľadisko pre návštevníkov podujatia s platnou vstupenkou,
- zabezpečí vhodné prostredie po priestorovej ako aj hygienickej stránke, prístup na toalety,
- zabezpečí požiarnu službu
- umožní vstup do služobných priestorov daného zariadenia a zabezpečí šatne v priestoroch budovy v prípade potreby
- zabezpečí prístup k danému kultúrnemu zariadeniu pre motorové vozidlá za účelom vykládky a nakládky materiálu potrebného k zabezpečeniu podujatia

Nájomca sa zaväzuje, že:

- sa v prípade potreby (na vyzvanie prenajímateľa) zúčastní na technickej porade k zabezpečeniu podujatia,
- sa samostatne dohodne a na vlastné náklady finančne vysporiada s dodávateľmi služieb ktorých objednal vo svojom mene, pričom odovzdá zoznam zmluvných dodávateľov prenajímateľovi
- si zabezpečí na vlastné náklady personál na vykládku a nakládku materiálu, príp. servis pre potreby podujatia. Vykládka a nakládka materiálu sa uskutoční len cez dohodnutý prístup s prenajímateľom,
- ak si zrealizuje vlastnú propagáciu podujatia je povinný postupovať tak, aby propagačné materiály a plagáty boli umiestnené iba na ním osobitne prenajatých oficiálnych propagačných plochách, na to určených. Škody spôsobené KZP nedodržaním tohto ustanovenia, sa nájomca zaväzuje uhradiť prenajímateľovi bezodkladne,
- dodá mená zodpovedných osôb, aby im mohol byť umožnený vstup do služobných priestorov kultúrneho zariadenia,
- objednaný externý personál bude dodržiavať platné právne predpisy Slovenskej republiky a vnútorný poriadok.
- zorganizuje činnosť účastníkov podujatia a svojho obslužného personálu tak, aby nedochádzalo k zbytočným prestojom a nadčasom pracovníkov KZP vykonávajúcich základné javiskové, zvukové, svetelné a iné súvisiace služby,

- pri výkone svojich práv bude dbať, aby sa v kultúrnom zariadení nenarušilo prostredie zabezpečujúce ostatným užívateľom výkon ich práv a výkon iných kultúrnych a spoločenských podujatí organizovaných prenajímateľom,
- berie na vedomie, že prevzatím prenajatých nebytových priestorov do užívania prechádza naňho zodpovednosť za poškodenie, stratu alebo odcudzenie inventára. Prípadné škody je povinný uhradiť ešte pred odovzdaním prenajatého nebytového priestoru prenajímateľovi,
- pri užívaní prenajatých nebytových priestorov zodpovedá v celom rozsahu za dodržanie všetkých platných predpisov v oblasti požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, hygieny a verejného poriadku, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov,
- je jeho povinnosťou umožniť prenajímateľovi vstup do prenajatých nebytových priestorov za účelom kontroly dodržiavania PO, BOZP, hygieny a verejného poriadku (riaditeľ KZP, vedúci kultúrneho zariadenia, vedúci odd. správy majetku, MTZ a údržby alebo nimi poverení zamestnanci - dozor),
- je jeho povinnosťou dbať o to, aby všetky vchody a východy z prenajatého nebytového priestoru boli priechodné a neboli využívané ako odkladacie priestory. Zanedbanie tejto povinnosti môže viesť k okamžitému zrušeniu nájmu a k povinnosti vypratať prenajaté nebytové priestory,
- škody spôsobené KZP nedodržaním tohto ustanovenia, sa nájomca zaväzuje uhradiť prenajímateľovi bezodkladne,
- zakazuje sa v priestore javiska Veľkej sály vystupovať na zabudované rebríky, lávky a v Spoločenskej sály na oceľovú konštrukciu .

Článok 5 **Výpoveď zmluvy a sankcie**

- 1) Zmluvné strany sa dohodli a zároveň potvrdzujú, že nemajú záujem na zániku záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy pred uplynutím dodacej lehoty.
- 2) Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy, ak druhá zmluvná strana hrubým spôsobom poruší záväzky vyplývajúce jej z tejto zmluvy a toto porušenie záväzkov neodstráni ani v dodatočne písomne poskytnutej, vzhľadom k okolnostiam, primeranej lehote.
- 3) Prenajímateľ je oprávnený požadovať od Nájomcu zmluvnú pokutu ako náhradu spôsobenej škody v prípade, že sa podujatie neuskutoční vinou Nájomcu, resp. tretej osoby, s ktorou má Nájomca uzatvorený zmluvný vzťah ako aj v prípade, že sa podujatie neuskutoční z dôvodu jeho zrušenie prenajímateľovi a to písomne:
 - 50% z ceny nájmu 14 dní pred jeho uskutočnením,
 - 80% z ceny nájmu 7 dní pred jeho uskutočnením,
 - 100% z ceny nájmu 2 dni pred jeho uskutočnením.
- 4) Nájomca je oprávnený požadovať od Prenajímateľa zmluvnú pokutu vo výške preukázateľne vzniknutých nákladov ako náhradu spôsobenej škody v prípade, že sa podujatie neuskutoční vinou Prenajímateľa v lehote kratšej ako 10 dní pred jeho uskutočnením.
- 5) Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré sú spôsobené v dôsledku nepredvídateľnej a neodvratiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, a pod.). V tomto prípade budú zmluvné strany hľadať nový, vzájomne výhodný termín uskutočnenia podujatia. V prípade, že zmluvné strany nenájdu nový, vzájomne výhodný termín, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na náhradu škody. Odstupujúca zmluvná strana je povinná tieto skutočnosti riadne a vierohodne doložiť.
- 6) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné zmluvné pokuty sú splatné do 15 (slovom: pätnástich) dní od doručenia výzvy na zaplatenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na zaplatenie náhrady škody.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva bola vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 2 sú určené pre prenajímateľa a 1 pre nájomcu.
- 2) Zmeny a dodatky tejto zmluvy možno vykonať výhradne formou písomného, obojstranne podpísaného doplnku.
- 3) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 4) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola podpísaná v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán.
- 5) Účastníci si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa:
Za prenajímateľa:

V Bratislave, dňa:
Za nájomcu:

.....
Mgr. art Monika Korenčiová
riaditeľka KZP

.....
Ing.Patricia Páleníčková
nájomca

Objednávkový hárok k podujatiu – prosíme vyplniť, zakrúžkovať, alebo nehodiace sa škrtnúť, prosím nezabudnite uviesť kontakty na vás.							
Názov akcie :	Traditional Club Revival - koncert k 60. výročie vzniku orchestra						
Výkonný umelec / súbor :	Jazzar	Právna forma:			Občianske združenie		
Kontaktná osoba :	Vlado Vizár	Tel. číslo:		0903 461 826			
Adresa:	Trieda SNP 76, 97401 Banská Bystrica	IČO:	42307228	DIČ:	2120203140		
IBAN:	SK91 0900 0000 0050 5000 5478	Banka:	Slovenská sporiteľňa a.s.				
Kontaktná osoba DKZH :	Mail:	Ladislav Jančár		Tel. číslo:			
Dátum :	17. september 2021						
Začiatok :	18.00 hod.						
Koniec :	21.00 hod.						
Príprava od :	14.00	do :18.00					
Cena vstupného :	10 €						
Zľavy :	so zľavou (ZŤPS)		dieťa		senior		
Predaj vstupeniek : (konzultácia)	Ticketportal : ks			Pokladne KZP:.....ks			
Priestor DKZH :	Veľká sála	Spol. sála X	Miest. č. 200	Miest. č. 065	Miest. č. 066	M Klub	Lit. Kaviareň
Požadovaná kapacita :	cca 200 osôb						
Finančná dohoda :	honorár:		nájom: X		percentá:		
Typ sedenia (dohodneme pri osobnom stretnutí)	voľné - pri stoloch		číslované				
Špeciálne zjednanía :	gueast list		ÁNO X			NIE	
Zvukár v sále od DKZH :	ÁNO X		NIE		Ak áno, zablokuje 7 miest v radoch XI a XII v strede		
Technické požiadavky mimo bežného rámca / viď webstránka KZP (Prenájom)							
Požiarne služby - rozsah podľa miestnych predpisov Uvádzačky - 2 osoby na začiatok podujatia cca od 17.30 (t.j. 1 hodinu) V. JEDNORÁZOVÉ POPLATKY - povinná platba (V prípade prenájmu Veľkej sály a Spoločenskej sály v DKZH - bod II) SADZBA Upratovanie 50,00 € Ozvučenie a osvetlenie 50,00 € Likvidácia odpadu 10,00 € Hygienické potreby - WC papier, tekuté mydlo, uteráky 20,00 € SPOLU 130,00 €							
Dataprojektor, plátno (pripojenie potrebujeme konzultovať osobne) Klavír Šatňa pre účinkujúcich - jedna od 14.00 do 21.00 hod.							
Vstupenky a plagáty - prosíme osobnú konzultáciu							
Vlastné ozvučenie :	nie						
Požadovaný počet technikov :	2						

Príchod / umelec / súbor :	14.00 hod príchod, zvuková skúška od 16.00 hod cca 1 hodinu (max do 17.00 hod.)
Počet šatní :	1
Dĺžka predstavenia :	3 hodiny
Prestávka :	áno
Catering :	prosíme o osobnú konzultáciu
Podklady pre úsek marketingu (uvedenie v mesačnom programe a na webstránke KZP)	
Krátky popis podujatia :	
<p>Oslava takého významného jubilea, ako je 60. výročie vzniku dvoch orchestrov tradičného jazzu Traditional Club a Revival Jazz Band, aj s jeho zakladajúcimi členmi (ročníky narodenia 1941-1944, teda takmer osemdesiatnici!), v podobe koncertu a na pôde mesta, kde orchestre vznikli, má bezpochyby celospoločenský význam a prínos pre slovenskú kultúru. Orchestre počas svojho pôsobenia odohrali nespočetné množstvo koncertov pre rozhlas, televíziu, divadlá, film, nahrali množstvo nosičov, boli účastníkmi medzinárodných jazzových festivalov a podujatí v krajinách celého sveta. Za nesporný a hlavný prínos autori projektu považujú predovšetkým šesťdesiat rokov trvajúcú a dodnes stále aktívnu existenciu v podobe reprezentatívneho hudobného telesa Traditional Club Revival a jeho vplyv na generáciu nielen ich súčasníkov ale aj na nové nastupujúce generácie.</p>	
Dlhší popis podujatia :	
<p>Pozývame Vás na slávnostný koncert pri príležitosti 60. výročia vzniku dvoch legendárnych jazzových orchestrov TRADITIONAL CLUB BRATISLAVA a REVIVAL JAZZ BAND.</p> <p>Tieto dva orchestre pôsobili až do roku 1985 ako nezávislé telesá. V roku 1985 došlo k fúzii orchestrov a vznikol TRADITIONAL & REVIVAL JAZZ BAND, ktorý od roku 2016 pokračuje pod názvom TRADITIONAL CLUB REVIVAL.</p> <p>Pre slovenskú jazzovú scénu a verejnosť, je takáto príležitosť skutočne ojedinelá. Je to jedno z mála hudobných telies na Slovensku, ktoré pôsobí nepretržite 60 rokov. Súčasní členovia orchestra TRADITIONAL CLUB REVIVAL, sú zakladajúcimi a pôvodnými členmi týchto dvoch hudobných telies.</p> <p>Slávnostným gala koncertom chceme pripomenúť priaznivcom a širokej verejnosti históriu a pôsobenie tohto hudobného telesa na slovenskej ale aj medzinárodnej hudobnej scéne, vyzdvihnúť ich celoživotný a celospoločenský mimoriadny prínos pre slovenskú kultúru.</p>	

Dňa 17.septembra 2021 v spoločenskej sále DK Zrkadlový háj Petržalka o 18.00 hod. Vás privítajú členovia orchestra TRADITIONAL CLUB REVIVAL : Igor Čelko, Vlado Vizár, Karol Sucháň, Patrícia Páleníčková, Vlado Máčaj, a ich hostia : Peter Citrón Móric, Karol Závodný a Peter Lipa.

Vlastné plagáty :	ÁNO	NIE
Vlastné vstupenky :	ÁNO	NIE
Web stránka :	http://www.traditional-club.sk/1961-1963.html	
Video ukážka :	https://www.youtube.com/watch?v=omq29WSsfms	
Podklady zasielať na : matej.oravec@kzp.sk		